



**STATE OF HAWAII
OFFICE OF LANGUAGE ACCESS**

1177 Alakea Street, Room B-100
Honolulu, HI 96801-3378
Phone: (808) 586-8730 / Fax: (808) 586-8733
doh.ola@doh.hawaii.gov

NOTICE OF MEETING

LANGUAGE ACCESS ADVISORY COUNCIL (LAAC) MEETING

Wednesday, April 12, 2023

9:30 a.m. to 11:00 a.m.

This meeting will be held via telephone conference as authorized by and in accordance with the requirements of Act 220 (SLH 2021).

Remote Meeting:

This meeting will be held remotely by Zoom interactive conference technology. Council members and members of the public may participate in this remote meeting using the following Zoom link:

<https://zoom.us/j/98476582836?pwd=c1Z4TGpwS29WOE94TUdadTJ5ZDhiQT09>

Meeting ID: 984 7658 2836

Passcode: 421825

Physical Meeting Location:

A public location for viewing is available at –
1177 Alakea Street, Room 402, Honolulu, HI 96813.

Phone Access:

Members of the public may attend this meeting with audio-only access by dialing:

- 1 346 248 7799
- 1 669 900 6833
- 1 253 215 8782

At the prompts, enter: Meeting ID: 984 7658 2836 Passcode: 421825

Note: To unmute, press *6.

Public Testimony/Input from the Public:

Written Testimony/comments - To ensure the public as well as LAAC members receive testimony in a timely manner, written testimony/comments should be submitted 24 hours prior to the scheduled meeting date and time. Any written testimony/comments submitted after this time cannot be guaranteed to be distributed in time for the meeting. Written testimony may be submitted by U.S. mail or hand delivered to 1177 Alakea Street, Room B-100, Honolulu, HI 96813 or by email at DOH.OLA@doh.hawaii.gov. Remote oral testimony may also be provided during the remote meeting at the Zoom link or phone listed above.

AGENDA

1. Call to Order/Establishment of Quorum
2. Welcome and Introductions of Council members and guests
3. Input from the Public and written testimonies submitted
4. Approval of Minutes of February 8, 2023's Meeting
5. Reports
 - a) Report of the Chair
 - b) OLA Executive Director Report
 - i. During the month of April and May 2023, OLA and the Hawaii Judiciary will conduct 5 state-wide basic orientation workshops for bilingual individuals who wanted to become interpreters. The purpose is to provide training to increase the number and availability of qualified language interpreters in order to advancing meaningful access for Limited English Proficient (LEP) Persons.
 - ii. OLA, in partnership with, the Hawaii Roadmap Initiative, the University of Hawaii (UH) and the Department of Education (DOE) held the 6th Multilingual Career Development Day on 03/22/2023 at the University of Hawaii. This is an event to raise student awareness of the value of their language skills so that they continue to develop them and look for opportunities to use them in their daily life, in their communities, and in the workforce.
 - iii. Legislative Updates:
 - SB814 - Requires the Office of Enterprise Technology Services, in consultation with the Office of Language Access and a working group composed of stakeholders, to develop and publish, and periodically review and update, electronic information technology multilingual accessibility standards to be implemented by all state entities.
 - Pending a hearing before The House Committee on Finance.
 - SB813 - Requires the Judiciary to increase the hourly fees, mileage reimbursement rate, and commuter-time compensation rate for court interpreters. Appropriates funds.
 - Pending a hearing before the House Committee on Finance.
 - SCR32/SR26 – HCR186/HR191 – Requesting OLA to establish an American Sign Language (ASL) working group to increase the number of ASL interpreter in the State.
 - The Senate Committee on Health and Human Services and the House Committee on Health &

Homelessness passed these resolutions with amendments and required DCAB rather than OLA to convene the working group.

- SCR206/SR105 – HCR155/HR156 – Requesting the Hawaii Tobacco Quitline to make permanently visible on each page of its website information pertaining to the availability of translation services upon request.
 - The Senate Committee on Health and Human Services deferred the senate version, but the House Committee on Labor and Government Operations passed the house version with proposed amendments from OLA to change from translation services to interpretation services.
- SB812/HB439 - Establishes and appropriates moneys for an immigrant services and access unit within the Office of Community Services.
 - The bill is dead this session

c) Permitted Interaction Group (PIG)

- Language Access Advisory Council (LAAC) Orientation
- Language Access Conference

6. Items for Discussion

- a) Language Access Plan (LAP) – Discussion and action on Agency LAP compliance profiles and review scores
- b) OLA Online Roster of Interpreters and Translators – Update and discussion on the proposed application requirements for interpreters and translators:
 - Age
 - Educational and training background
 - Language proficiency level
- c) Language Access Conference – Report from the Permitted Interaction Group
 - Discussion and action, if any, based on the report
- d) Language Poster – Discussion and action on revising the current poster
 - New wording/message
 - Format
 - Languages included

7. Next Meeting, Wednesday, June 14, 2023 at 9:30 AM.

8. Announcements

9. Adjournment

A packet of meeting materials is available for inspection in the Office of Language Access (OLA) and by mail or by email upon request.

If you require special assistance or auxiliary aids and/or services to participate in this meeting (i.e., sign interpreter; interpreter for language other than English; or wheelchair accessibility), please contact OLA at 586-8730 or email your request to doh.ola@doh.hawaii.gov at least 4 business days before the meeting. Prompt requests submitted help to ensure the availability of appropriate assistance.